

Te vagy Prága városának hajnalcsillaga
 Te vagy gyöngye drága kincse szép koronája
 "emzeted ékessége, sehország fényessége,
 Az egész világnak pedig gyönyörűsége.

A királynének gyónását hogy megtartottad.
 A titkot melyet hallottál ki nem vallottad,
 Király ezért epedett, dühösségre gerjedett,
 Kinzásokkal ha nem mondd, hogy fenyegetett.

Oldaladat sütögették égő fáklyákkal,
 Arcád, melled, kezéd, lábad minden kinokkal.
 A hóhérok rugdostak, mások pedig csufoltak,
 Ezek által szentségedtől hogy el vonyanak.
 De mivel hogy mindenektől meg nem ijedtél,
 A kinoknak nagyságától meg nem rententél,
 Hogy a vízbe vessenek, és abba meg öljenek,
 A király ezt parancsolá embereinek.

Sötét éjjel be vettettél Moldva vizébe,
 Hogy a király gonoszsága legyen rejtekben,
 De csillagok szolgáltak, melyek égből szállottak,
 Tested körül fényességgel világoskodtak.

Mint hogy már az Ur Istennél élsz dicsőségben
 "enyországban a szenteknek vagy seregében,
 Tégedet pártfogóknak, választunk szószólónknak
 Isten előtt esedezőnk légy mindnyájunknak.

Dicsőség legyen Istennek Atya Fiúnak,
 Szent lélekkel egyetemben mind a háromnak,
 Minekünk irgalmazzon, Büntől meg oltalmazzon,
 Sok érdeme szent Jánosnak jókat okozzon.

Szent Vendelről
 okt. 20-án.

Téged kérünk esedezve irgalmas Isten,
 Szenteidnek felajánlott könyörgésinkben,
 Jószágunkat őrizd meg, mindennemű veszélynek
 Ártalmától szent Vendelnek könyörgésére.

Mindenünket tőled vettük, mindenek Ura,
 Te alkottad a barmokat szolgálatunkra
 Jószágunkat... stb.

Partsd meg Uram amit adtál, hogy hiv munkánkkal
 "enyerünket meg szerezzük jó voltod által
 Jószágunkat... stb.

Te vagy élő hitforrása minden javaknak,
 Te adsz erőt táplálékot minden állatnak,
 Jószágunkat... stb.

Te kormányozd az időknek minden járását,
 Ne bocsásd ránk haragodnak kemény csapását,
 Jószágunkat... stb.

Benned bizva mi megnyugszunk szent végzéseden,
 Uram amint te legjobbnak látod úgy legyen,
 Jószágunkat.... stb.

Dicsériétek , tiszteliétek ti keresztények,
 Nepomorecus Szent Jánost igaz jó hívek,
 Isten hitv szolgáját , Krisztus kedves mártiriát,
 Ki érte megvetette a szörnyü halált.
 Te vagy Prága városának hajnal csillaga,
 Te vagy gyöngye , drága kincse szép koronája,
 Nemzedékek ékessége , Csehország fényessége,
 Az egész világnak gyönyörüsége.
 A királynének gyónását , hogy megtartottad .
 A titkot melyet hallottál , ki nem vallottad.
 A király ezért epedett , dühösségre gerjedett,
 Kinzásokkal ha nem mondod,ugy fenvegetett.
 Oldaladat sütögetik égő fáklyákkal.
 Orcád, melled , kezed, lábad, minden kinokkal
 A hohérok rugdostak, mások meg csufoltak.
 Ezek által szentségektől,hogye elvonlanak,
 De mivel , hogy mind ezektől meg nem ijedtél,
 A kinoknak nagyságától meg nem remégtél.
 Azért vízbe vessenek , és abba megöljenek,
 A király azt parancsolá embereinek,
 Sötét éjjel bevetátték Moldva vizébe.
 Hogy a király gonoszsága legyen rejtékbe.
 De csillagok szolgáltak , melyek égből szállottak.
 Tested körül fényességgel világoskodtak ~~xx~~
 Mint hogy már az Uristennél élsz dicsőségbe.
 Mennyországba a szenteknek nagy seregébe.
 Tégedet , pártfogonknak választunk s szószolonknak,
 Isten előtt esedezünk ; légy mindnyájunknak,
 Kik főképpen jó hirüktől megfosztanak.
 Rágalmazásoknak mérgétől nagy kárt vallottak,
 Nyerd vissza jó nevüket , szégyenítsd rossz nevüket.
 Mindazoknak akik ellenzik tiszteletedet.

Dicsőség legyen Istennek , Atya Fiunak, Szentlélekkel
 Egyetemben, mind a háromnak.
 Minekünk irgalmazzon, büntől megoltalmazzon,
 Sok érdeme, Szent Jánosnak jókat okozzon.